

# Besedilni sestavni deli: nekaj poudarkov za enotnejšo katalogizacijo

Textual component parts: some highlights for a more uniform cataloguing

Daniela Škerget<sup>1</sup>

**IZVLEČEK:** Namen tega prispevka je ponuditi dodatno pomoč katalogizatorjem za enotnejšo in kvalitetnejšo katalogizacijo besedilnih sestavnih delov in hkrati na enem mestu zbrati podatke o tem, kje vse dobijo informacije o novostih in spremembah v katalogizaciji le-teh. Pri katalogizaciji besedilnih sestavnih delov se uporablja več standardov skupaj s smernicami oziroma priporočili ISBD(CP) (za sestavne dele). Izbor poudarkov je nastal na podlagi ocen 50 naključno izbranih zapisov (dvakrat letno), ocen testnih baz kandidatov in kandidatov za pridobitev dovoljenja B1 za vzajemno katalogizacijo sestavnih delov, vprašanj, ki jih katalogizatorji naslovijo na Nacionalni bibliografski center, ter na podlagi dolgoletnih izkušenj redaktorice in redaktorjev zapisov za sestavne dele za Slovensko bibliografijo.

**KLJUČNE BESEDE:** katalogizacija, članki, poglavja v monografskih publikacijah, sestavni deli, besedilni sestavni deli

**ABSTRACT:** The purpose of this paper is to offer additional help to cataloguers for more uniform and higher quality cataloguing of textual component parts, and at the same time to gather information about where cataloguers can get informed about novelties and changes in the cataloguing of textual component parts. When cataloguing component parts, several standards are used together with the guidelines or recommendations of the ISBD(CP) (component parts). The selection of highlights was made on the basis of evaluations of 50 randomly selected records (twice a year), evaluations of test bases of candidates for obtaining the B1 license for mutual cataloguing of component parts, questions that cataloguers address to the National Bibliographic Center and the long-term experience of editors of records for component parts for Slovenian Bibliography.

**KEYWORDS:** cataloguing, articles, chapters in monographs, component parts, textual component parts

---

## 1 Uvod

V Narodni in univerzitetni knjižnici (NUK) od leta 1951<sup>2</sup> sistematično poteka tekoča katalogizacija besedilnih sestavnih delov, najprej v Bibliografskem oddelku, zatem v oddelku Slovenska bibliografija, od 1. januarja 2020 naprej pa v oddelku Nacionalni bibliografski center (NBC). Bibliografi so sodelovali pri pripravi priročnikov za katalogizacijo, kot je npr. *Prekat: priročnik za enostavno uporabo katalogizacijskih pravil* (Dimec, Hočevar in Kavčič, 2001) (v nadaljevanju: Prekat), in tudi pri izobraževanju katalogizatorjev. Oddelek NBC v okviru dodatnih nalog v zvezi z izobraževanjem katalogizatorjev aktivno sodeluje pri usposabljanju za pridobitev dovoljenja za vzajemno katalogizacijo v sistemu COBISS, med drugim tudi dovoljenja B1, s katerim katalogizatorji pridobijo pooblastila za vzajemno katalogizacijo sestavnih delov

---

<sup>1</sup> Daniela Škerget, višji bibliotekar, Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana, [daniela.skerget@nuk.uni-lj.si](mailto:daniela.skerget@nuk.uni-lj.si).

<sup>2</sup> Prva tekoča bibliografija člankov je sicer izšla leta 1953 za leto 1951, retrospektivno pa so sestavni deli za *Slovensko bibliografijo* popisani vse od leta 1797 naprej. Zapise za sestavne dele od 1797 do 1945 hranimo v elektronski obliki, do leta 1991 pa v listkovnem katalogu.

(Pridobitev, 2018). Prav tako sodeluje pri preverjanju zapisov za sestavne dele v sklopu periodičnega preverjanja najmanj 100 naključno programsko izbranih bibliografskih zapisov in pripadajočih normativnih zapisov v okviru letnega spremljanja kakovosti, ki ima podlago v 44. in 47. členu *Zakona o knjižničarstvu* (2001) (prim. Povzetek, 2022). Posebej pa velja izpostaviti svetovalno vlogo katalogizatorjem, ki se na oddelek obračajo z vprašanji pri katalogizaciji sestavnih delov. Na podlagi teh vprašanj dobimo uvid v najpogostejše dileme in izzive v katalogizacijski praksi.

V primerjavi s katalogizacijo monografskih publikacij je katalogizatorjem za sestavne dele na voljo le nekaj objavljenih specifičnih napotkov in priporočil iz katalogizacijske prakse. Na spletu ni dostopno niti gradivo za NUK-ov tečaj *Katalogizacija sestavnih delov – člankov*, ki ga je pripravila Marjeta Šušterčič (2021) (v nadaljevanju Gradivo za tečaj – NUK). Zato je namen tega prispevka izpostaviti nekatere pogoste pomanjkljivosti pri kreiranju zapisov. Podali smo tudi priporočila in rešitve pri zahtevnejših oziroma manj pogostih primerih besedilnih sestavnih delov ter tako omogočili dodatna pojasnila katalogizatorjem za enotnejšo in kvalitetnejšo katalogizacijo. Hkrati smo na enem mestu zbrali novosti pri katalogizaciji in podali informacije o tem, kako lahko katalogizatorji spremljajo spremembe v katalogizaciji sestavnih delov.

Prispevek je nastal na podlagi večletnih izkušenj avtorice tega prispevka, pridobljenih pri katalogizaciji sestavnih delov in monografskih publikacij, izobraževanju in svetovanju katalogizatorjev v okviru nalog NUK ter pri katalogizaciji vseh vrst gradiva za bibliografije raziskovalcev Znanstvenoraziskovalnega centra Slovenske akademije znanosti in umetnosti (ZRC SAZU).

## 2 Besedilni sestavni deli v katalogizaciji

Obravnava sestavnih delov v slovenski katalogizacijski praksi temelji na Iflinem dokumentu *Smernice za uporabo ISBD-jev pri opisu sestavnih delov* (v nadaljevanju Smernice), ki je bil izdan leta 1988, v slovenščino pa preveden leta 1998 (Smernice, 1998; Guidelines, 2003). Ta opredeljuje, da je sestavni del »del publikacije/enote (poglavje v knjigi, članek v serijski publikaciji, skladba na zvočnem posnetku itn.), ki je za potrebe bibliografske identifikacije ali dostopa odvisen od identifikacije publikacije/enote, v kateri je.« (Prekat, pogl. 10.0). Po Smernicah je celoten opis sestavnega dela sestavljen iz štirih segmentov. To so:

1. opis sestavnega dela,
2. povezovalni element,
3. identifikacija matične publikacije/enote,
4. lokacija sestavnega dela v matični publikaciji/enoti (Prekat, pogl. 10.0.1).

Iz navedenega sledi, da bibliografski opis sestavnega dela ne zajema le specifičnosti sestavnega dela, temveč tudi posebnosti katalogizacije zelo raznovrstnih virov. Zato je pri opisu sestavnih delov treba upoštevati tudi standarde in pravila za posamezne vrste gradiva, v katerem se sestavni del nahaja (prim. Prekat, pogl. 10.1, 10.3 in 10.4).

Predmet tega prispevka so zgolj besedilni sestavni deli (članki v kontinuiranih virih, poglavja/prispevki v monografskih publikacijah), ki so po slovenski katalogizacijski praksi lahko objavljeni v tiskani ali elektronski obliki. Skupna značilnost besedilnih sestavnih delov je, da je

njihova glavna vsebina izražena pretežno z besedilom<sup>3</sup> (drugače kot zvočni posnetki, ki imajo glavno vsebino izraženo z zvokom, in drugače kot videoposnetki, ki imajo glavno vsebino po navadi izraženo s kombinacijo slike in zvoka).

Za opis besedilnega sestavnega dela tako uporabljamo določila za katalogizacijo tiskanih in elektronskih virov, glede na matično publikacijo pa še ustrezna določila za monografske in serijske publikacije (kontinuirane vire). V osnovi uporabljamo za določanje avtorstva določila 12. poglavja priročnika Prekat, za oblikovanje normativnih in variantnih točk dostopa pa veljavne člene iz publikacije *Značka: priročnik za določanje značnic pri katalogizaciji* (2001)<sup>4</sup>. Upoštevamo tudi posebnosti vnosa podatkov glede na *COMARC/B – format za bibliografske podatke* in *COMARC/A – format za normativne podatke* ter posebnosti, ki so povezane s kreiranjem zapisov za vodenje bibliografij raziskovalcev v sistemu COBISS.SI. Pri vseh standardih in priročnikih je treba poznati veljavnost členov ter novosti in spremembe.

V tem prispevku se bomo naslonili na strukturo gradiva za tečaj *Katalogizacija sestavnih delov – člankov* iz leta 2021. Podali bomo nekaj novosti in sprememb katalogizacijske prakse, ki so objavljene na spletnih straneh nekdanje Komisije za katalogizacijo pri NUK in trenutno dejavne Komisije za razvoj strokovnih osnov vzajemnega kataloga (Krasovka) ter na spletni strani oddelka NBC – Pogosta vprašanja in odgovori. Iz vsebinske obdelave izpostavljam le določanje vrstilcev UDK.

Potreba po dodatnih pojasnilih pri katalogizaciji sestavnih delov se je pokazala tudi zaradi vse večjega deleža le-teh v vzajemni bibliografsko-kataložni bazi podatkov COBIB. V letu 2022 je bil ta že precej enakovreden deležu zapisov za monografske publikacije. Iskalna zahteva *dm=2022\*/art* in *dm=2022\*/mon* v bazi COBIB z dne 4. 6. 2023 kaže, da je bilo kreiranih 70.341 zapisov za sestavne dele, za monografske publikacije pa 87.465 zapisov (prim. *Bibliografske baze podatkov in podatki o zalogi za leto 2022* (2023); razlika med podatki iz statistike COBIB.SI in lokalnih baz podatkov je morda posledica razrešenih duplikatov).

### 3 Izbor priporočil in novosti pri katalogizaciji besedilnih sestavnih delov

V nadaljevanju je zbranih nekaj poudarkov z razlagami in navodili za vnos podatkov, ki so specifične za bibliografske zapise, kreirane v formatu COMARC/B, in sicer v maski vnosa A – članki in drugi sestavni deli.

#### 3.1 Splošna priporočila

Kadar pri kreiranju zapisov v programski opremi COBISS3 in COBISS Cat uporabimo metodo Priredi v nov zapis (COBISS3/Katalogizacija, pogl. 8.3.2 in COBISS Cat, pogl. 2.2.3), ki je zelo priročno pomagalo pri kreiranju več zapisov iz iste publikacije, moramo biti zelo pozorni, da v zapisih ne pustimo podatkov iz prejšnjih zapisov (npr. jezik besedila, avtor besedila, obseg besedila).

---

<sup>3</sup> Pri opredelitvi smo se naslonili na sicer v slovenski katalogizacijski praksi neuveljavljen standard ISBD, združena izdaja, pogl. 0.1. Besedilo kot izraz za obliko vsebine je »vsebina, izražena v obliki pisne besede, simbolov in števil; npr. knjige (tiskane ali elektronske), korespondenca, podatkovne zbirke časopisov in časniki na mikrofilmu« (ISBD, 2017).

<sup>4</sup> Izpostavimo tudi, da katalogizacijska praksa v Sloveniji še vedno temelji na delu *Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga (PPIAK)* Eve Verone.

Katalogizatorji lahko v programski opremi COBISS ustvarimo tudi predloge za specifične vrste zapisov s polji in podatki, ki se pogosto ponavljajo (gl. COBISS3/Katalogizacija, pogl. 8.3.3 in COBISS Cat, pogl. 3 ).

Upoštevamo, da sta osnovna vira podatkov za katalogizacijo sestavnih delov glavni vir (v primeru besedilnih sestavnih delov je to periodična ali monografska publikacija) in celoten sestavni del (Prekat, pogl. 10.0.3 in str. 19–20). Več glavnih virov podatkov obravnavamo kot en vir v primeru sestavnih delov v več jezikih, ki so objavljeni v eni publikaciji. V tem primeru izdelamo le en zapis (Komisija za katalogizacijo pri NUK, Sestavni del v več jezikih, 2014).

Na začetku katalogizacije sestavnih delov iz periodičnih publikacij moramo najprej preveriti ISSN publikacije, da sestavni del vežemo na pravo periodično publikacijo. Zgodi se namreč, da ima kakšna periodična publikacija v kolofonu naveden napačen ISSN (v tiskani publikaciji je lahko npr. naveden ISSN elektronske periodične publikacije ali obratno).

Kadar je sestavni del izšel v tiskani in elektronski verziji periodične publikacije, kreiramo zapis samo za eno od verzij. Praviloma damo prednost tiskani verziji, kar omogoča tudi enotno zbirno bibliografijo sestavnih delov iz posamezne periodične publikacije. Zapisu za tiskano verzijo lahko v polju 856<sup>5</sup> – *Elektronska lokacija in dostop* dodamo URL e-verzije. Če tiskane verzije še ni na razpolago, lahko najprej obdelamo elektronsko verzijo sestavnega dela. Ko prispe v obdelavo tudi tiskana verzija sestavnega dela, obstoječi zapis spremenimo, tako da vanj vnesemo podatke za tiskano verzijo in ustrezno uredimo polje 856 (Dodatna, 2022, str. 3). Fizični obliki sestavnega dela in matične enote se morata ujemati, npr. zapisa za elektronski sestavni del ne smemo vezati na tiskano verzijo periodične publikacije, ampak ga moramo vezati na elektronsko verzijo periodične publikacije (Uporaba, 2022, str. 327).

V maski A kreiramo zapise tako za sestavne dele v tiskani obliki kot tudi za sestavne dele v elektronski obliki. Pri kreiranju zapisov za elektronske sestavne dele moramo biti pozorni na to, da v podpolju 001b – *Vrsta zapisa* izberemo kodo »l« – *elektronski viri*. Tem zapisom je treba dodati podpolje 200b – *Splošna oznaka gradiva* s podatkom »Elektronski vir« ter polja 135, 230 in 856. Polje 135 – *Elektronski viri* vsebuje podpolji 135a – *Vrsta elektronskega vira* in 135b – *Fizična oblika*. Pri besedilnih sestavnih delih v podpolju 135a vedno izberemo kodo »d« – *besedilo*. Kadar sestavni del vsebuje tudi oznako doi (identifikator digitalnega objekta), podatek navedemo v podpolju 017a – *Identifikator*, izpolnimo pa tudi podpolje 0172 – *Koda sistema*. Polje 017 – *Drugi identifikatorji* dodamo sami. Pazimo tudi na obvezne opombe v polju 300 – *Splošna opomba* (vir naslova, pri elektronskih virih z oddaljenim dostopom tudi datum opisa vira) (Uporaba, 2022, str. 351–352). Polja 337 – *Opomba o sistemskih zahtevah* v zapisih za sestavne dele v praksi ne izpolnjujemo (opomba je navedena že v zapisu za matično enoto).

Z letom 2021 je pri navajanju vzporednega naslova prišlo do spremembe: »V primeru, ko je vzporedni naslov že naveden v podpolju 200d, polja 510 ne izpolnimo.« (Krasovka, Ukinitev dodatnih vpisov, 2021).

Bibliografski opis temelji na standardu ISBD, ki določa tudi vrstni red elementov in posledično obliko podatkov (npr. navedba malih/velikih začetnic – Prekat, pogl. 0.6.2), zato je

---

<sup>5</sup> Zaradi berljivosti so imena polj in podpolj ter vrednosti indikatorjev in kod izpisani v celoti, kadar so ti navedeni prvič.

priporočljivo, da zapis preverimo v standardnem formatu. Pri sestavnih delih to velja zlasti za pravilnost vnosa podatkov v polju 215 – *Fizični opis*.

### 3.2 Opis posebnosti glede na strukturo formata COMARC/B

#### Polje 011 – ISSN

Polje 011 – ISSN je namenjeno tako standardni številki (ISSN) matične publikacije (podpolje 011a – *ISSN pri članku*) kot tudi standardni številki priloge (podpolje 011s – *ISSN pri članku v seriji s podserijo ali v prilogi*).

Priloge v katalogizaciji sestavnih delov obravnavamo na dva načina:

- a) Ko kreiramo zapise za sestavne dele iz periodičnih publikacij, ki so priloga k več različnim matičnim periodičnim publikacijam, vnesemo ISSN te priloge v podpolje 011a (in ne v podpolje 011s). V polju 215 – *Fizični opis* sledi navedba podatkov, ki se vežejo na prilogo.

PRIMER

011 a1318-3028

215 astr. 20-21 cllustr. iLeto 14 hšt. 2 k10. jan. 2012

Priloga *Ona*: ženski magazin *Dela in Slovenskih novic* (ISSN 1318-3028) je priloga dvema matičnima publikacijama.

- b) Pri prilogah ene matične periodične publikacije vnesemo ISSN matične periodične publikacije (npr. *Dela*) v polje 011a, ISSN priloge pa vnesemo v podpolje 011s (npr. *Sobotne priloge*). Pazimo na usklajenost v polju 215: podpolja, ki so namenjena posebej za priloge, so 215o, p, q, r in s (dodati jih moramo sami). Vedno izpolnimo tudi podpolje 215s – *Alternativna kronologija*, čeprav je datum izida priloge enak datumu izida matične publikacije (Gradivo za tečaj – NUK).

PRIMER

011 a0350-7521 s1580-3007

215 cllustr. iLeto 59 hšt. 301 k30. dec. 2017 ostr. 21-25 s30. dec. 2017

*Sobotna priloga* je priloga časnika *Delo*.

#### Polje 100 – Splošni podatki o obdelavi

##### Sestavni deli v koledarjih in leto izida

Največ težav s pravilno izpolnitvijo podpolja 100c – *Leto izida 1* se pojavlja pri koledarjih. Dober primer koledarjev, iz katerih popisujemo sestavne dele, so Koledarji Mohorjevih družb v Celju, na Goriškem in v Celovcu ter Trinkov koledar. Pri kreiranju zapisov iz koledarjev velja, da vnesemo v podpolje 100c tisto letnico, za katero je koledar nastal. Koledarji so večinoma natisnjeni prej, ampak letnica tiska pri koledarjih ne velja za podatek letnice izida in je tudi ne

navedemo v podpolju 100c. Letnice tiska, ki se razlikuje od letnice na naslovni strani, ne vnesemo niti v podpolje 100d – *Leto izida 2* (Gradivo za tečaj – NUK).

Izjemoma lahko v primeru velike razlike v letnici natisa in letnici, za katero je publikacija izdana, vnesemo letnico natisa v podpolje 100d (zaradi iskanja), v podpolju 215k – *Kronologija* pa navedemo le letnico, za katero je bila publikacija izdana.

PRIMER

100 c2019

215 astr. 74-81 cillustr. k2019

*Mohorjev koledar* za leto 2019, letnice natisa 2018 v zapis ne navedemo.

## Polje 101 – Jezik enote

### Različni jeziki sestavnih delov in podpolje 101a – Jezik besedila

Napake v podpolju 101a – *Jezik besedila* se pogosto pojavljajo predvsem, kadar katalogizatorji kreirajo zapise za sestavne dele iz publikacij, ki vsebujejo prispevke v različnih jezikih (torej ne samo v slovenščini ali samo v angleščini, ampak v različnih jezikih – slovenščini ali angleščini – znotraj iste številke publikacije), in ob tem zaradi avtomatizma spregledajo drugačen jezik ostalih prispevkov.

Zelo pogosto se napake pojavljajo tudi v primeru, ko je besedilo enega sestavnega dela zapisano v več različnih jezikih v isti publikaciji. Za tak sestavni del izdelamo le en zapis. Skladno s tem izpolnimo tudi dve ali več podpolj 101a. V takih zapisih moramo prav tako izbrati ustrezno vrednost prvega indikatorja »2« – *Enota vsebuje prevode*. Kadar je izvorni jezik besedila znan, dodamo tudi kodo tega jezika, in sicer v podpolje 101c – *Jezik izvirnika*. Pazimo na ujemanje z obvezno opombo o jezikih besedila v polju 300 (Komisija za katalogizacijo pri NUK, *Sestavni del v več jezikih*, 2014).

PRIMER

1012 aslv – slovenski aeng – angleški cslv – slovenski

300 aBesedilo v slov. in prevod v angl.

Besedilo je v slovenščini in angleščini, izvorni jezik besedila je slovenski.

### Podpolje 101d – Jezik povzetka

Koda oziroma kode v podpolju 101d – *Jezik povzetka* se morajo ujemati s podatkom v opombi v podpolju 320a – *Opomba o bibliografijah/kazalih/povzetkih* v opisovanem viru. Kodo v podpolju 101d navedemo tudi v primeru, ko je povzete v istem jeziku kot besedilo sestavnega dela (Katalogizacija monografskih publikacij – pogosta vprašanja in novosti, 2020).

## Polje 200 – Naslov in navedba odgovornosti

Praksa kaže, da so napake v polju 200 – *Naslov in navedba odgovornosti* v zapisih za sestavne dele zelo podobne napakam v zapisih za monografske publikacije (zatipkane besede v

naslovu<sup>6</sup>, napačne navedbe ali nenavedbe odgovornosti ipd.). Ko za napako v naslovu ni odgovoren katalogizator, ampak je napaka nastala pri objavi, na napako v naslovu najpogosteje opozorimo s [!] pri zatipkani besedi. Slovnico pravilno obliko vnesemo v polje 540; v polje 540 prav tako vnesemo slovnico nepravilno obliko naslova brez [!].

Vendar pa imajo sestavni deli tudi svoje specifike, ker nimajo posebej izpostavljene naslovne strani (kot jo imajo npr. monografije), in včasih zaradi grafičnega oblikovanja ne moremo razbrati, ali gre za stvarni naslov, dodatek k naslovu, nadnaslov ali celo rubriko. Za rubriko velja, da je v polju 200 načeloma ne navajamo, navedemo jo le v polju 540, in sicer zaradi iskanja.

Naslovi sestavnih delov so najpogosteje zapisani v obliki stvarnega naslova oziroma stvarnega naslova in dodatka k naslovu, pogosto tudi v dveh ali več jezikih, čeprav je jezik besedila sestavnega dela le eden.

Katalogizatorji imajo največ težav pri prepisu stvarnega naslova in/ali dodatka k naslovu, kadar se v stvarnem naslovu in/ali dodatku k naslovu pojavljajo ločila. Za strukturiranje podatkov je treba upoštevati smiselnost naslova in funkcijo dodatkov k naslovu. Dodatek k naslovu opredeljuje, razlaga in dopolnjuje naslov; pojasnjuje značaj, vsebino enote oziroma del v njej; nakazuje vzrok in okoliščine za nastanek enote (Prekat, IV. Dodatki, str. 140).

#### Ločila v naslovu (dvopičje in pomišljaj)

Pri sestavnih delih v primeru **dvopičja** znotraj naslova najpogosteje ločujemo podatke na stvarni naslov in dodatek k naslovu – 200a in 200e (primer 1), ločila dvopičje v tem primeru ne prepisemo.

Kadar stvarni naslov, ki vsebuje ločilo dvopičje, obravnavamo kot celoto in v podpolje 200a vnesemo obliko naslova z dvopičjem, zaradi možnosti iskanja vnesemo oba dela (do dvopičja in za dvopičjem) v dve različni polji 540 – *Dodatni naslov, ki ga doda katalogizator* (primer 2).

Izjeme, kjer ločilo dvopičje v stvarnem naslovu večinoma obdržimo, so npr. navedbe naslovov sestavnih delov, ki so ocene, recenzije, prikazi ali kritike publikacij ipd. (primer 3).

#### PRIMER 1

200 a Pozdravne besede na simpoziju Baron Žiga Zois enova spoznanja ob dvestoletnici smrti

Naslov z dvopičjem – strukturirani vnos kot stvarni naslov in dodatek k naslovu.

#### PRIMER 2

200 a Pozdravne besede na simpoziju Baron Žiga Zois: nova spoznanja ob dvestoletnici smrti

540 a Pozdravne besede na simpoziju Baron Žiga Zois

540 a Nova spoznanja ob dvestoletnici smrti

<sup>6</sup> Programska oprema COBISS omogoča črkovalnike – COBISS3 ima vgrajen črkovalnik za slovenski jezik, COBISS Cat pa omogoča tudi druge črkovalnike.

PRIMER 3

200 a Frank Herbert: Otroka peščenega planeta evpogled v podnebne spremembe, preden jih je znanost zaznala

Struktura podatkov za stvarni naslov pri oceni knjige.

Kadar je v stvarnem naslovu **pomišljaj**, ga v navedbi naslova v podpolju 200a prepíšemo, oblike naslovov do pomišljaja in od pomišljaja (če le-te niso preveč splošne) pa zaradi možnosti iskanja vnesemo še v polje 540.

PRIMER

200 a Jupiter in Saturn – velika konjunkcija 2020

540 a Jupiter in Saturn

540 a Velika konjunkcija 2020

Naslovi, ki se končajo z ločili

Ko se naslov konča z ločilom, je zaradi iskanja priporočljivo, da vnesemo obliko naslova brez končnega ločila v polje 540.

PRIMER

200 a Kako sodobne naprave samodejno prepoznajo hrano s fotografij?

540 a Kako sodobne naprave samodejno prepoznajo hrano s fotografij

**Naslovi v več jezikih – vzporedni in drugi naslovi**

Pogosto se zgodi, da imamo pri sestavnem delu, ki ima besedilo le v enem jeziku, navedene naslove v več jezikih (po navadi v dveh, včasih treh, redko več). Ti naslovi so grafično navedeni v različnih oblikah in vedno ni mogoče razbrati, kdaj gre za stvarne naslove v različnih jezikih in kdaj dejansko za stvarni naslov v enem jeziku in naslov/naslove povzetkov. Naslov povzetka v drugem jeziku je lahko npr. grafično naveden tik pod stvarnim naslovom.

Pri prepisu podatkov velja, da kadar je besedilo sestavnega dela v enem jeziku, naslov sestavnega dela pa v dveh ali več jezikih, naslov v jeziku sestavnega dela navedemo v podpolju 200a, naslov ali naslove v drugem jeziku ali drugih jezikih pa v podpolju ali podpoljih 200d – *Vzporedni stvarni naslov*. Pri odločitvi, ali naslov v drugem jeziku obravnavamo kot vzporedni stvarni naslov, torej enakovredno, upoštevamo grafični izgled. (Komisija za katalogizacijo, 2014, Sestavni del v enem jeziku in navajanje naslovov v drugih jezikih).

Ker iz zapisa v tem primeru ni jasno, v katerem jeziku je objavljen sestavni del, je priporočljivo navesti opombo o jeziku besedila, ki jo navedemo v podpolju 300a – *Besedilo opombe* (Prekat, pogl. 7.1.4; Kavčič, 2020).



Naslovov povzetkov oziroma izvlečkov v jeziku, ki se razlikuje od jezika stvarnega naslova, ne navajamo v polju 200. Lahko jih navedemo v opombi v polju 320a – *Opomba o bibliografijah/kazalih/povzetkih v opisovanem viru*. Naslove povzetkov vnesemo tudi v polje 517 – *Drugi variantni naslovi* (vrednost prvega indikatorja je »0« – *Naslov ni pomemben*).

### Sekundarni avtorji

Sekundarni avtorji pri nastanku dela sodelujejo z manjšim prispevkom. To so npr. prevajalci, uredniki, ilustratorji, pisci spremnih besedil itn. (Prekat, pogl. 12.2)

Sekundarni avtorji v zapisih za sestavne dele zelo pogosto niso ustrezno zabeleženi, čeprav se v sestavnem delu pojavljajo. Zaradi potreb uporabnikov in avtorjev se je pri katalogizaciji sestavnih delov v NUK-u uveljavila praksa, da tudi te odgovornosti ustrezno navedemo v zapise (Gradivo za tečaj – NUK).

Najpogostejše sekundarne odgovornosti pri sestavnih delih imajo fotografi (najpogosteje navedeni pod fotografijami), ilustratorji in prevajalci. Vse navedene odgovornosti moramo ustrezno zabeležiti v polju 200 ali 300, prav tako pa tudi v poljih 70X. Lastnikov fotografij v zapise ne vnašamo.

### Korporacija pri določanju avtorstva

Korporacije kot avtorja v zapisih za sestavne dele ne navajamo v območju naslova in odgovornosti, prav tako tudi ne v 7XX – *Blok za podatke o odgovornosti*, saj korporacije pri sestavnih delih praviloma nimajo določene (primarne) odgovornosti (prim. Prekat, pogl. 12.1.2). Ime korporacije lahko navedemo le v opombo v polju 300 z uvodno frazo *Podpis* (Gradivo za tečaj – NUK).

#### PRIMERI

300 aPodpis: Lovska zveza Slovenije

300 aPodpis: uredništvo

300 aPodpis: STA

### Polje 215 – Fizični opis

Polje 215 – *Fizični opis* se uporablja za navajanje fizičnega opisa in lokacije sestavnega dela v matični publikaciji/enoti. Oblika in struktura podatkov se spreminja glede na zvrst sestavnega dela in matične publikacije/enote (Prekat, pogl. 10.4). Pri sestavnih delih se bistveno razlikuje od strukturiranja podatkov pri drugih virih. Za fizični opis sestavnih delov uporabljamo podpolja **a**, **c**, **g**, **i**, **h** in **k**, ki so privzeta podpolja v maski A. Pri prilogah uporabljamo tudi podpolja **o**, **p**, **q**, **r** in **s**.

#### Oblika in struktura podatkov v podpolju 215a – Posebna oznaka gradiva in obseg

Pri besedilnih sestavnih delih, ki so vezani na monografske publikacije v enem zvezku/kosu, kratico za strani v podpolju 215a pišemo pred navedbo obsega in z veliko začetnico (npr. 215 aStr. 15–20). To se razlikuje od vnosa podatkov o straneh v periodičnih publikacijah, ki jih v podpolju 215a navedemo z malo začetnico (npr. 215 astr. 75–80). Oblika podatka je namreč pogojena z izpisom v standardnem formatu ISBD. Po ISBD se lokacija sestavnega dela (podpolja 215aghikopqrs) izpiše pri identifikaciji matične enote, druge fizične podrobnosti pa

pri glavnem opisu sestavnega dela (COMARC/B, polje 215). Podpolje 215a je pri zapisih, ki so vezani na monografske publikacije v enem zvezku/kosu, prvi in edini element območja fizičnega opisa oziroma lokacije sestavnega dela. Več podatkovnih elementov je treba izpolniti v zapisih sestavnih delov iz monografskih publikacij, ki so izšle v več zvezkih/kosih (Prekat, pogl. 0.6.2, 10.4; COMARC/B, polje 215).

Pri vnosu fizičnega opisa sestavnih delov katalogizatorji pogosto izpustijo podatek o obsegu/lokaciji povzetkov in občasno tudi bibliografij, ki se nahajajo ločeno, torej na drugih straneh kot sami sestavni deli. Povzetki se lahko nahajajo na koncu publikacije, v določenih primerih pa tudi na začetku. Ker so taki povzetki povezani s sestavnim delom, tudi te strani vključimo v fizični opis, ločimo jih z vejico (npr. 215 astr. 3–15, 273 ali 215 aStr. 15–20, 370) (prim. Prekat, pogl. 5.1.1, 10.1.3).

Velikokrat se zgodi, da prva stran, na kateri se nahaja sestavni del, ni oštevilčena. V tem primeru te strani ne navedemo v oglatem oklepaju, ker je že zajeta v štetje osnovne publikacije. V oglati oklepaj pa navedemo začetno stran prvega sestavnega dela, če strani pred njim niso oštevilčene.

Obseg sestavnega dela navajamo v obliki razpona številke prve in zadnje strani, npr. 215 astr. 1–20 (Prekat, pogl. 10.4.1, 10.4.5). Pri elektronskih besedilnih sestavnih delih, ki so vezani na serijske publikacije, katerih strani se znotraj iste številke vse začnejo z 1, lahko po katalogizacijski praksi NUK pri opisu v 215a navedemo le skupni obseg strani, npr. 215 a20 str.

Če obseg elektronskega sestavnega dela v formatu PDF ni oštevilčen in format sam oštevilči oziroma prešteje strani, skupno število teh strani navedemo v oglatem oklepaju (npr. 215 a[25] str.) (prim. Komisija za katalogizacijo pri NUK, Navajanje obsega in drugih značilnosti pri virih, dostopnih prek spleta, 2019).

Kadar pri elektronskem besedilnem sestavnem delu iz vira, dostopnega prek spleta, ni mogoče razbrati obsega, podpolja 215a ne izpolnimo (prim. Komisija za katalogizacijo pri NUK, Navajanje obsega in drugih značilnosti pri virih, dostopnih prek spleta, 2019; Katalogizacija elektronskih virov, dostopnih prek spleta (gradivo s tečaja), 2022). Za potrebe bibliografij raziskovalcev vnesemo skupno število znakov v podpolje 970c – Število znakov (Dodatna, 2022).

### **Oblika in prepis številčenja v podpolja 215g – Številčenje – tretji nivo, 215i – Številčenje – drugi nivo in 215h – Številčenje – prvi nivo**

Oznako številčenja pri sestavnih delih, vezanih na serijske publikacije, navajamo v obliki, ki jo določa 3. območje ISBD(CR). Glede na format COMARC/B najpogosteje izpolnjujemo podpolje 215i – Številčenje – drugi nivo s številko letnika in podpolje 215h – Številčenje – prvi nivo s številko zvezka.

PRIMER

215 astr. 158-159 cllustr. i†Letn. †29 h†št. †4 kapr. 2021

Najpogostejša oblika polja 215 za sestavni del v serijski publikaciji.

Podpolje 215g – Številčenje – *tretji nivo* uporabimo pri serijski publikaciji, ki ima tri nivoje številčenja, kar se v praksi redko pojavi (prim. COMARC/B, polje 215 in Uporaba, 2022, str. 347).

Oznako za številčenje navedemo v jeziku vira (ISBD(CR), pogl. 0.6) v obliki, kot je na predlogi, s to razliko, da druge vrste številke in z besedo izpisane številke zamenjamo z arabskimi številkami. Navajamo jih skupaj z oznako zvezka ali dela, če obstaja, in to v standardni skrajšani obliki (ISBD(CR), pogl. 3.1.1). Oznake številčenja obdamo z znakoma NSB/NSE „#“, zato da se ne upoštevajo pri razvrščanju in iskanju (COMARC/B, polje 215).

Kadar ima serijska publikacija za številčenje naveden samo letnik, izpolnimo le podpolje 215h, npr. 215 h#Letn. #29. Če oznake za letnik na predlogi ni, je sami ne dodajamo, npr. 215 h29. Kadar ima publikacija za številčenje le zvezek, prav tako izpolnimo le podpolje 215h, oznako zvezka, npr. kratico »št.« ali ustreznice v drugih jezikih v tem primeru navedemo z veliko začetnico, npr. 215 h#Št. #29.

Ne glede na nivo številčenja pa v primeru, kadar ima publikacija v okviru številčenja zvezek, vendar izraza za zvezek, npr. »številka«, ali ustreznice v drugih jezikih v publikaciji ni, po uveljavljeni katalogizacijski praksi v NUK oznako zvezka navedemo v oglatih oklepajih (npr. [Št.], [št.], [no.] ipd.). Razlog za to je večja preglednost podatkov v standardnem izpisu ISBD.

Pri dvojnih številkah številke zvezkov po katalogizacijski praksi v NUK vedno prepisemo s poševnico (/), ne glede na obliko oziroma ločila, ki so navedena na predlogi, npr. 215 h#Št. #9/10 namesto oblike s predloge 9–10. Tudi za to je razlog boljša preglednost podatkov v standardnem izpisu ISBD in lažje iskanje številke z iskalno predpono IS=\*, s katero iščemo le po podpolju 215h (COBISS3/Katalogizacija, A.1).

V podpolje 215h kot prvi nivo številčenja od leta 2023 vnašamo tudi **številko članka** oziroma **številko sestavnega dela**, ki je običajno navedena v elektronskih virih, dostopnih prek spleta. Kadar ima vir v številčenju tudi zvezke (številke), številka članka sledi navedbi zvezka v istem podpolju, podatka pa ločimo z vejico, npr. 215 h#no. #10, article no. 2899. Podatek o številki članka vedno zabeležimo v podpolju 215h, tudi če imamo naveden letnik, nimamo pa navedene številke zvezka, npr. 215 h#article no. #2899 (NBC, Katalogizacija – vprašanja in odgovori pri obdelavi gradiva, 2023).

### Časovne oznake v podpolju 215k – Kronologija

Podpolje 215k – *Kronologija* je namenjeno datumu izida. Periodične publikacije, ki izhajajo enkrat letno, navajajo po navadi samo letnico izida (npr. 2020). Publikacije, ki izhajajo mesečno, navajajo mesec in letnico (npr. september 2020). Dnevniki in določene elektronske publikacije pa navajajo polni datum. Po katalogizacijski praksi NUK oznake za mesece krajšamo na tri črke (tudi pri mesecu septembru – sep.), izjema je maj ali maja. Tiskani časnik Delo npr. označuje datume v maju v obliki 15. maja 2020.

Jezik oznake v zapisu je vedno naveden v jeziku predloge oziroma vira (ISBD(CR), pogl. 0.6). Oznake za mesece vedno pišemo z okrajšano besedo, npr. 215 k15. sep. 2020 namesto 15. 9. 2020, kot je na viru.

Kadar izidejo dvojne številke v periodičnih publikacijah, ki so kategorizirane kot mesečniki, navajamo datum z razponom, npr. 215 ksep.–okt. 2020 (na predlogi je datum naveden v obliki september–oktober 2020). Izjemoma lahko datum navedemo tudi s poševnico, a le, kadar je

tako navedeno v viru, npr. *215 ksep./okt. 2020* (na predlogi je datum naveden kot september/oktober 2020).

Podatek v podpolju 215k navedemo z veliko začetnico, kadar je to v skladu s pravopisom jezika vira. Podatek zapišemo z veliko začetnico tudi takrat, ko je to edini podatek o številčenju (torej nimamo oznake letnika ali oznake številke zvezka), npr. *215 kMar. 2020*.

### **Polje 300 – Splošna opomba**

Pri sestavnih delih v elektronski obliki izpolnimo prvo polje 300 z opombo o viru naslova, ki je za elektronske vire obvezna (Prekat, pogl. 7.1.2.1), npr. *300 aNasl. z nasl. zaslona*.

Pri elektronskih virih, ki so dostopni na daljavo, je obvezna tudi opomba o datumu vpogleda v vir, in sicer uporabimo obliko z uvodno frazo »*Opis vira z dne*«, datum pa v skladu s pravopisnimi pravili, npr. *300 aOpis vira z dne 12. 1. 2023* (Prekat, pogl. 7.9.1). Te opombe ne pišemo pri elektronskih virih s fizičnim dostopom, kot so npr. CD-ROM, DVD in USB-ključek.

Pri sestavnih delih z naslovi v več jezikih (glej zgoraj, Polje 200) je opomba o jeziku priporočljiva, pri sestavnih delih, kjer je besedilo v več jezikih, pa je opomba o jezikih besedila obvezna. Kadar je naslov v dveh jezikih, besedilo pa le v enem jeziku (npr. v slovenščini), dodamo v zapis opombo v dogovorjeni obliki *Besedilo v slov.* Če imamo besedilo sestavnega dela v dveh jezikih (npr. v slovenščini in angleščini), a izvornega jezika ne znamo določiti, dodamo v zapis dogovorjeno obliko opombe *Besedilo v slov. in angl.* Kadar je besedilo sestavnega dela v dveh jezikih (npr. nemščini in angleščini), izvorni jezik pa je nemščina, dodamo opombo v dogovorjeni obliki *Besedilo v nem. in prevod v angl. oziroma Nem. besedilo in prevod v angl.* (Prekat, pogl. 7.1.4; Kavčič, 2020) Navedba jezika/jezikov besedila se mora ujemati s kodami v podpolju/podpoljih 101a. Pri navajanju jezika/jezikov besedila uporabljamo dogovorjene okrajšave.

### **Polje 320 – Opomba o bibliografijah/kazalnih/povzetkih v opisovanem viru**

Vrstni red polj 320 – *Opomba o bibliografijah/kazalnih/povzetkih v opisovanem viru* sledi zaporedju vrste opomb (Prekat, pogl. 7.7.2). Najprej navedemo opombo o bibliografiji, če je le-ta vključena v sestavni del. Najpogostejši obliki vnosa podatkov o bibliografiji sta: *320 aBibliografija: str. 26–27* in *320 aOpombe z bibliografijo na dnu str.* (Prekat, pogl. 7.7.2).

Zatem sledi opomba o povzetkih, ki so navedeni v drugem polju 320. Povzetki v jezikih, ki se razlikujejo od jezika besedila, imajo velikokrat navedene tudi naslove v teh jezikih. Naslov prepisemo skupaj z ustreznim izrazom iz publikacije (npr. Summary, Povzetek, Abstract ipd.). Kadar je pred besedilom povzetka/izvlečka le naslov brez generičnega izraza za povzetek/izvleček, v opombi pred njim navedemo izraz izvleček ali povzetek s pojasnilom o jeziku povzetka/izvlečka na način *320 aPovzetek v slov. ; Povzetek v angl.: Naslov povzetka v angleščini*. Če naslov povzetka navedemo v polju 320, ga zaradi iskanja vnesemo tudi v polje 517 – *Drugi variantni naslovi* (Komisija za katalogizacijo pri NUK, Navajanje naslovov povzetkov in izvlečkov, 2014).

Opombo o kazalnih v polju 320 izpolnimo zelo redko, saj jih sestavni deli po navadi ne vsebujejo. Izjema so npr. bibliografije v obliki sestavnih delov.

### **Polje 532 – Izpisani naslov**

Polje 532 izpolnujemo tudi pri sestavnih delih, kadar razrešujemo številke in krajšave (začetnice, kratice, okrajšave, posebne znake ipd.) kjer koli v stvarnem naslovu. Naslov v polju

532 izpišemo v celoti. Izpisani naslovi so iskalni, v nekaterih primerih namesto stvarnega naslova služijo tudi za razvrščanje v abecedno urejenih seznamih naslovov, npr. v kazalnih bibliografij. Številke izpišemo z besedo v jeziku naslova. Vnos naslova v polje 532 je obvezen, kadar je na prvem mestu v stvarnem naslovu številka, na začetku stvarnega naslova pred številko določni ali nedoločni člen, na začetku stvarnega naslova kombinacija števil in znakov in kadar je v naslovu znak, ki vpliva na razvrščanje, npr. znak za veznik &. Naslov se uporablja za razvrščanje, vrednost prvega indikatorja je »1« (Komisija za katalogizacijo pri NUK, Številke in krajšave v stvarnem naslovu, 2020; Kavčič, 2020, str. 22–25). Izpostavljena sta le dva najpogostejša primera pri katalogizaciji besedilnih sestavnih delov (številka in kratica).

**PRIMER 1 (številka)**

200 a50. festival narodnozabavne glasbe "Števerjan 2020"

53211 aPetdeseti festival narodnozabavne glasbe "Števerjan 2020"

**PRIMER 2 (kratica)**

200 aNUK 2 bo

53200 aNarodna in univerzitetna knjižnica 2 bo

### **Blok 6XX – Blok za vsebinsko analizo**

Vsebinska oziroma predmetna obdelava knjižničnega gradiva in navedba predmetnih oznak sta odvisni od geslovnika, ki ga uporablja posamezna knjižnica (COMARC/B, blok 6XX). Specialne knjižnice večinoma uporabljajo specializirane geslovnike (npr. MeSH). Splošne knjižnice uporabljajo bolj splošne geslovnike (npr. SGC, SSSG). Nacionalna knjižnica uporablja večinoma Spletni splošni slovenski geslovník – SSSG.

V zapisih za sestavne dele v NUK izpolnujemo večinoma le polje 610 – *Prosto oblikovane predmetne oznake*. Izjema so biografije, pri katerih izpolnimo tudi polje 600 – *Osebno ime kot predmetna oznaka*. Če je osebno ime navedeno v SSSG, vnesemo v polje 600 to obliko. Če osebnega imena ni v SSSG, je pa v bazi CONOR, navedemo obliko iz baze CONOR. Odkar se v bazi CONOR kreirajo tudi zapisi za korporacije, se lahko izpolni tudi polje 601 (z obliko navedbe korporacije iz baze CONOR).

### **Polje 675 – Univerzalna decimalna klasifikacija (UDK)**

Ko prevzemamo ali dopolnujemo zapise, ki so nastali zaradi bibliografij raziskovalcev in pri katerih so tipologijo potrdili OSIC-i, pazimo, da ne prekrijemo podpolja 675c. To podpolje je pomembno za pravilno točkovanje raziskovalne uspešnosti raziskovalcev. Če opazimo napako v določitvi UDK, obvestimo kreatorja zapisa ali pristojni OSIC. Če ne gre za napako, a je treba sestavni del opisati z dodatnim vrstilcem UDK v podpolju 675c, vnesemo novo polje 675, ki pa mora biti na drugem mestu (Dodatna, 2022).

### **Polja 70X – Osebno ime (primarna, alternativna in sekundarna odgovornost)**

Za polja 70X velja, da jih v zapisih za besedilne sestavne dele večinoma izpolnujemo na enak način kot pri zapisih za monografske publikacije. Razlika je le v zapisih za intervjuje, kjer

obravnavamo intervjuvanca/intervjuvanko kot primarnega avtorja/avtorico, osebo, ki intervjuva, pa kot sekundarnega avtorja/avtorico (Prekat, pogl. 12.1.1, 12.1.2). V skladu s tem podatke o intervjuvancih navedemo v polju 700 – *Osebno ime – primarna odgovornost* (en intervjuvanec/intervjuvanka ali prvi/prva izmed treh), polju/poljih 701 – *Osebno ime – alternativna odgovornost* (druga in tretja intervjuvana oseba izmed treh intervjuvanih oseb; število intervjuvanih oseb je lahko tudi več kot tri, v takem primeru navedemo vse v ponovljenih poljih 701) in v polju/poljih 702 – *Osebno ime – sekundarna odgovornost* (vedno oseba ali osebe, ki intervjuvajo).

V zapisih za sestavne dele, kjer ima oseba več različnih odgovornosti (npr. avtor besedila je hkrati tudi fotograf, v podpoljih 200 f in/ali g sta navedeni obe odgovornosti), dodamo v ponovljivo podpolje 70X4 najprej kodo za avtorja (070), v drugo podpolje 70X4 pa še kodo za fotografa (600).

Z ukinitvijo dodatnih vpisov prvi indikator v poljih 70X nima privzete določene vrednosti, razen kadar se zapis izloči iz osebne bibliografije – takrat je vrednost prvega indikatorja »2« – *Izloči se iz osebne bibliografije*. (Krasovka, Ukinitvev dodatnih vpisov, 2021)

#### 4 Zaključek

V prispevku je, kot je bilo že omenjeno, naveden le izbor pogostih nepravilnosti in dilem, ki se pojavljajo pri katalogizaciji besedilnih sestavnih delov. Nastal je z željo zagotoviti pomoč čim širšemu krogu katalogizatorjev sestavnih delov, da bi skupaj prispevali h kvalitetnejši in enotnejši katalogizaciji ter na podlagi tega pripomogli k večji kvaliteti vzajemnega kataloga. Morda pa lahko služi tudi kot osnova pri oblikovanju novega nadaljevalnega tečaja za katalogizacijo sestavnih delov ali pri vključitvi tu zbranih poudarkov v že obstoječe nadaljevalne tečaje za katalogizacijo več vrst gradiva.

Če katalogizatorji odgovorov na svoja vprašanja ali dileme niso dobili v Gradivu za tečaj – NUK, v navedenih sklepih komisij, na spletnih straneh IZUM-a, NBC-ja ali v tem prispevku, lahko vse svoje dileme in vprašanja glede katalogizacije še naprej naslavlajo na oddelek NBC Narodne in univerzitetne knjižnice, in sicer na elektronski naslov [obdelava@nuk.uni-lj.si](mailto:obdelava@nuk.uni-lj.si). Od januarja 2022 oddelek NBC objavlja odgovore na pogosta vprašanja, ki so jih katalogizatorji naslovili na NBC, tudi na spletnem naslovu <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/organizacija/nacionalni-bibliografski-center>, datoteka *Pogosta vprašanja in odgovori* glede obdelave vseh vrst gradiva.

Komisija za katalogizacijo pri NUK, ki je s svojim delom končala decembra 2020, je objavila Strokovne sklepe na naslovu <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo/sklepi> in odgovore na pogosta vprašanja na podstrani <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo/pogosta-vprasanja>; ti sklepi in odgovori pomagajo razrešiti marsikatero dilemo pri katalogizaciji vseh vrst gradiva.

Spremembe in novosti v katalogizaciji, ki jih objavlja Komisija za razvoj strokovnih osnov vzajemnega kataloga (Krasovka), ustanovljena 8. 10. 2020, so dostopne na naslovu <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/krasovka>. Na tej spletni strani se lahko knjižničarji tudi naročijo na prejemanje obvestil komisije.

Katalogizatorjem, ki vodijo bibliografije raziskovalcev v sistemu COBISS, se priporoča tudi spremljanje sprememb v razlagi tipologij na naslovu [http://home.izum.si/cobiss/bibliografije/tipologija\\_slv.pdf](http://home.izum.si/cobiss/bibliografije/tipologija_slv.pdf) in upoštevanje *Dodatnih navodil*

za katalogizacijo bibliografskih enot, ki se upoštevajo pri vrednotenju raziskovalne uspešnosti ([https://home.izum.si/cobiss/bibliografije/Dodatna\\_navodila\\_za\\_katalogizacijo.pdf](https://home.izum.si/cobiss/bibliografije/Dodatna_navodila_za_katalogizacijo.pdf)).

## Reference

COBISS3/Katalogizacija, 2022. Maribor: IZUM. Dostopno na:

<https://edu.cobiss.net/si/EntryFormDesktopDefault.aspx?tabid=38&type=manual&manual=1> COBISS3 Katalogizacija svn [13. 6. 2023].

COMARC/B: format za bibliografske podatke, 2023. Maribor: IZUM. Dostopno na:

[http://home.izum.si/izum/e\\_manuals\\_html/COMARC\\_B/slv/ch1.html](http://home.izum.si/izum/e_manuals_html/COMARC_B/slv/ch1.html) [13. 6. 2023].

COMARC/A: format za normativne podatke, 2023. Maribor: IZUM. Dostopno na:

[https://home.izum.si/izum/e\\_manuals\\_html/COMARC\\_A/slv/index.html](https://home.izum.si/izum/e_manuals_html/COMARC_A/slv/index.html) [13. 6. 2023].

Bibliografske baze podatkov in podatki o zalogi, 2023. Maribor: IZUM. Dostopno na:

[https://www.cobiss.si/kazalci/doc/STAT\\_PRIRAST\\_2022\\_SI\\_1.xlsx](https://www.cobiss.si/kazalci/doc/STAT_PRIRAST_2022_SI_1.xlsx) [2. 8. 2023].

Dodatna navodila za katalogizacijo bibliografskih enot, ki se upoštevajo pri vrednotenju raziskovalne uspešnosti, 2022. Maribor: IZUM. Dostopno na:

[https://home.izum.si/cobiss/bibliografije/Dodatna\\_navodila\\_za\\_katalogizacijo.pdf](https://home.izum.si/cobiss/bibliografije/Dodatna_navodila_za_katalogizacijo.pdf) [2. 8. 2023].

Dimec, Z., Hočevar, M., Kavčič, I., ur. 2001. *PREKAT: priročnik za enostavno uporabo katalogizacijskih pravil*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: <https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/dokumenti/2015/prekat.pdf> [13. 6. 2023].

*Guidelines for the application of the ISBDs to the description of component parts*, 2003.

Washington D. C.: Cataloging Directorate, Library of Congress. Dostopno na:

[https://archive.ifla.org/VII/s13/pubs/Component\\_Parts\\_final.pdf](https://archive.ifla.org/VII/s13/pubs/Component_Parts_final.pdf) [13. 6. 2023].

*ISBD: mednarodni standardni bibliografski opis*, 2017. Združena izd. Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica. Dostopno na:

<https://repository.ifla.org/bitstream/123456789/794/1/ifla-isbd-international-standard-bibliographic-description-2011-sl.pdf> [13. 6. 2023].

*ISBD(CR): Mednarodni standardni bibliografski opis serijskih publikacij in drugih kontinuiranih virov*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: [https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/isbd/isbd-cr\\_2002.pdf](https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/isbd/isbd-cr_2002.pdf) [2. 8. 2023].

*Katalogizacija elektronskih virov, dostopnih prek spleta (gradivo s tečaja)*, 2022. Ljubljana: NUK. Dostopno na: <https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/2022/grad.tec22.pdf>

[2. 8. 2023].

Kavčič, I., 2020. *Katalogizacija monografskih publikacij – pogosta vprašanja in novosti*:

Ljubljana: NUK. Dostopno na: [https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/dokumenti/2020/Pogosta\\_vprasanja\\_20200514.pdf](https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/dokumenti/2020/Pogosta_vprasanja_20200514.pdf)

[2. 8. 2023].

Komisija za razvoj strokovnih osnov vzajemnega kataloga, 2021. *Ukinitev dodatnih vpisov*.

Ljubljana: NUK. Dostopno na: [https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/dokumenti/2021/sklep\\_ukinitev\\_dodatnih\\_vpisov\\_20201228.pdf](https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/dokumenti/2021/sklep_ukinitev_dodatnih_vpisov_20201228.pdf)

[13. 6. 2023].



Komisija za katalogizacijo pri NUK, 2014. *Sestavni del v enem jeziku in navajanje naslovov v drugih jezikih*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo/sklepi/1> [13. 6. 2023].

Komisija za katalogizacijo pri NUK, 2014. *Sestavni del v več jezikih*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo/sklepi/2> [2. 8. 2023].

Komisija za katalogizacijo pri NUK, 2014. *Navajanje naslovov povzetkov in izvlečkov*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo/sklepi/3> [2. 8. 2023].

Komisija za katalogizacijo pri NUK, 2019. *Navajanje obsega in drugih značilnosti pri virih, dostopnih prek spleta*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo/sklepi/16> [2. 8. 2023].

Komisija za katalogizacijo pri NUK, 2020. *Številke in krajšave v stvarnem naslovu*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: <https://www.nuk.uni-lj.si/nuk/komisija-za-katalogizacijo/sklepi/23> [13. 6. 2023].

*Navodila za delo v aplikaciji COBISS Cat*, 2023. Maribor: IZUM. Dostopno na: <https://www.cobiss.net/help/sl/cataloguingC4/cataloguingC4.html> [20. 10. 2023].

NBC – Nacionalni bibliografski center, 2023. *Katalogizacija – vprašanja in odgovori pri obdelavi gradiva*. Ljubljana: NUK. Dostopno na: [https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/dokumenti/2023/Katalog\\_QA\\_v6.pdf](https://www.nuk.uni-lj.si/sites/default/files/dokumenti/2023/Katalog_QA_v6.pdf) [13. 6. 2023].

*Povzetek ugotovitev ob preverjanju 50 naključno izbranih bibliografskih zapisov v COBIB.SI*, 2022. Maribor: IZUM. Dostopno na: [https://www.cobiss.si/novice/dokumenti/Naklju%C4%8Dni\\_zapisi\\_povzetek\\_ugotovitev\\_2022-02-23.pdf](https://www.cobiss.si/novice/dokumenti/Naklju%C4%8Dni_zapisi_povzetek_ugotovitev_2022-02-23.pdf) [13. 6. 2023].

*Pridobitev dovoljenja za vzajemno katalogizacijo*, 2018. Maribor: IZUM; Ljubljana: NUK. Dostopno na: [https://home.izum.si/cobiss/obvestila\\_novosti/dokumenti/Pridobitev\\_dovoljenja\\_za\\_vzajemno\\_katalogizacijo\\_v\\_sistemu\\_COBISS\\_SI.pdf](https://home.izum.si/cobiss/obvestila_novosti/dokumenti/Pridobitev_dovoljenja_za_vzajemno_katalogizacijo_v_sistemu_COBISS_SI.pdf) [2. 8. 2023].

*Smernice za uporabo ISBD-jev pri opisu sestavnih delov*, 1998. Ljubljana: NUK.

Šušterčič, M., 2021. *Katalogizacija sestavnih delov – člankov (gradivo za tečaj)*. Ljubljana: NUK.

*Uporaba programske opreme COBISS3/Katalogizacija – nadaljevalni tečaj*, 2022. Maribor: IZUM. Dostopno na: [https://home.izum.si/IZUM/program\\_izobrazevanja/Prosojnice/T54.pdf](https://home.izum.si/IZUM/program_izobrazevanja/Prosojnice/T54.pdf) [2. 8. 2023].